



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	อังกฤษ	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวันที่	๒๑ เมษายน ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	สมาชิกรัฐสภาแห่งสหราชอาณาจักรเห็นชอบญัตติประวัติศาสตร์อนุญาตให้สมาชิกเข้าร่วมการประชุมทางไกลในการประชุมสภาผู้แทนราษฎร		

สมาชิกรัฐสภาแห่งสหราชอาณาจักรเห็นชอบญัตติอนุญาตให้สมาชิกเข้าร่วมการประชุมทางไกลในวาระกระทู้ถาม (รวมถึงกระทู้ถามนายกรัฐมนตรี) กระทู้ถามด่วน และถ้อยแถลงของรัฐมนตรีที่มีต่อรัฐสภาผ่านลิงค์วิดีโอ การพิจารณาญัตติดังกล่าวจะผ่านความเห็นชอบโดยไม่มีการลงคะแนนเสียงในวันอังคารที่ ๒๑ เมษายน และจะอนุญาตให้สมาชิกเข้าร่วมการประชุม ไม่ว่าจะร่วมประชุมในห้องประชุม หรือประชุมทางไกล

ทั้งนี้ ในการประชุมดังกล่าวจะมีสมาชิกเข้าร่วมในห้องประชุมได้มากที่สุดเพียง ๕๐ คนต่อหนึ่งวาระการประชุม ซึ่งเป็นไปตามคำแนะนำในการรักษาระยะห่าง และสมาชิกอีก ๑๒๐ คนจะเข้าร่วมประชุมทางไกลในรูปแบบ “กระบวนการการประชุมแบบผสมผสาน (hybrid proceedings)” ได้ใน ๒ ชั่วโมงแรกของการประชุมแต่ละครั้ง

ตามเงื่อนไขของญัตติ สภาก็จะมีการประชุมตามวาระปกติ แต่จะมีการประชุมได้เฉพาะในวันจันทร์ (ตั้งแต่เวลา ๑๔.๓๐ น. เป็นต้นไป) วันอังคารและพุธ (ตั้งแต่เวลา ๑๑.๓๐ น. เป็นต้นไป)

วาระแรกในการประชุมสภาผู้แทนราษฎรในวันที่ ๒๒ เมษายน ๒๕๖๓ เป็นวาระกระทู้ถาม รัฐมนตรีว่าการเวลส์ (the Secretary of State for Wales) (ตั้งแต่เวลา ๑๑.๓๐ น. เป็นต้นไป) และวาระกระทู้ถามนายกรัฐมนตรี (ตั้งแต่เวลา ๑๒.๐๐ น. เป็นต้นไป) และคาดการณ์ว่าจะมีแถลงการณ์ของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขและสังคมด้วย

ภาพการประชุมวาระกระทู้ถามนายกรัฐมนตรีเมื่อวันพุธที่ ๒๓ เมษายน ๒๕๖๓













ที่มาของข่าว :	<a href="https://www.parliament.uk/business/news/2020/april1/mps-approve-historic-motion-to-allow-remote-participation-in-key-commons-proceedings/">https://www.parliament.uk/business/news/2020/april1/mps-approve-historic-motion-to-allow-remote-participation-in-key-commons-proceedings/</a> facebook UK parliament
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๒๔ เมษายน ๒๕๖๓

<p><b>ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :</b></p> <p>๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ เว็บไซต์ข่าวของสำนักข่าวต่าง ๆ ที่น่าสนใจ</p> <p>๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย <a href="http://go.th">.go.th</a>, <a href="http://.org">.org</a>, <a href="http://.edu">.edu</a> เป็นต้น</p> <p>๓. แปลข่าวจากภาษาเยอรมันเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่มและแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล</p>
---

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวยศวดี ทาสีราช	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ	ลำดับที่/๖๓   ๖/๒๕๖๓
ผู้ทาน	นายชูชาติ พุฒเพ็ญ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ